

Совет по Опеке

постановляет, что никаких мер по этой петиции со стороны Совета по Опеке не требуется, и предлагает Генеральному Секретарю уведомить подателей петиции об этом постановлении, согласно правилу 93 процедуры Совета по Опеке, сообщив им одновременно о процедуре, которой им надлежит следовать в отношении предмета своих петиций.

*Четырнадцатое заседание,
11 декабря 1947 г.*

25 (II). Петиции относительно бывших итальянских колоний

Совет по Опеке рассмотрел на второй своей сессии в соответствии со своими правилами процедуры следующие петиции:

1. петицию от 18 июля 1947 г., представленную Лигой сомалийской молодежи, Магадишу (Сомали) (документ T/PET/GENERAL 12);

2. петицию от 31 июля 1947 г., представленную Проитальянским объединением ветеранов войны Эритреи, Керен (Эритрея) (документ T/PET/GENERAL 13);

3. петицию от 20 октября 1947 г., представленную Проитальянской партией Новой Эритреи, Асмара (Эритрея) (документ T/PET/GENERAL 19).

Совет по Опеке

постановляет, что никаких мер по этой петиции со стороны Совета по Опеке не требуется, и предлагает Генеральному Секретарю уведомить подателей петиции об этом постановлении, согласно правилу 93 правил процедуры Совета по Опеке, сообщив им одновременно, что вопрос бывших итальянских колоний, о которых идет речь в их петициях, находится на рассмотрении Совета министров иностранных дел и что комитет по обследованию, назначенный Советом министров, выезжает в настоящее время означенные территории.

*Четырнадцатое заседание,
11 декабря 1947 г.*

26 (II). Петиция относительно предлагаемых изменений статей 73 и 87 Устава Организации Объединенных Наций

Совет по Опеке, действуя на основании статьи 87б Устава, принял на своей второй сессии и рассмотрел в соответствии со своими правилами процедуры петицию от 4 августа 1947 г., представленную Международным семинаром по вопросам помощи при школе Индиен Маунтэн, Лейквил, Коннектикут (США) (документ T/PET/GENERAL 10), поскольку эта петиция касается изменений статьи 87 Устава, имея в то же время в виду, что предложение об изменении статьи 73 не относится к функциям международной системы опеки.

Совет по Опеке

отмечает, что эта петиция имеет в виду пересмотр Устава, который может быть принят лишь в порядке процедуры, указанной в главе XVIII Устава Организации Объединенных Наций,

постановляет, что никаких мер по этой петиции со стороны Совета по Опеке не требуется, и предлагает Генеральному Секретарю уведомить подателей петиции об этом постановлении, согласно правилу 93 правил процедуры Совета по Опеке, сообщив им одновременно о процедуре, которой им надлежит следовать в отношении предмета своей петиции.

*Четырнадцатое заседание,
11 декабря 1947 г.*

27 (II). Петиция относительно организации единой системы опеки над колониальными и подмандатными территориями под покровительством Объединенных Наций

Совет по Опеке рассмотрел на своей второй сессии в соответствии со своими правилами процедуры петицию от 28 марта 1947 г. за подписью Чарльза Пелтон, Вашингтон, Коннектикут (США) (документ T/PET/GENERAL 14).

Совет по Опеке

постановляет, что никаких мер по этой петиции со стороны Совета по Опеке не требуется, и предлагает Генеральному Секретарю уведомить подателя петиции об этом постановлении, согласно правилу 93 правил процедуры Совета по Опеке, сообщив ему одновременно о той процедуре, которой ему надлежит следовать в отношении предмета своей петиции.

*Четырнадцатое заседание,
11 декабря 1947 г.*

28 (II). Доклад правительства Южно-Африканского Союза по управлению Юго-Западной Африкой в 1946 году⁸

Совет по Опеке,

приступив к рассмотрению доклада Южно-Африканского Союза о мандатной территории Юго-западной Африки за 1946 год, переданного ему Генеральной Ассамблеей,

приняв во внимание сообщение правительства Южно-Африканского Союза от 5 декабря 1947 г.,⁹

постановляет, что означенный доклад в некоторых отношениях представляется неполным, и что следует воспользоваться предложением правительства Южно-Африканского Союза препроводить Совету, если он того пожелает, дополнительные данные, имеющиеся в распоряжении Союза,

что надлежит просить правительство Южно-Африканского Союза прислать до июня 1948 года дополнительную информацию по прилагаемым при сем вопросам, с тем чтобы Совет мог представить свои соображения Генеральной Ассамблее на ее ближайшей сессии.

*Пятнадцатое заседание,
12 декабря 1947 г.*

⁸ Доклад правительства Южно-Африканского Союза по управлению Юго-западной Африкой за 1946 год, напечатанный в правительственной типографии в Претории в 1947 году.

⁹ Официальный отчет Совета по Опеке, вторая сессия, первая часть, десятое заседание.

П Р И Л О Ж Е Н И Е

ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ, КОТОРЫЕ НАДЛЕЖИТ ПРЕПРОВОДИТЬ ПРАВИТЕЛЬСТВУ ЮЖНО-АФРИКАНСКОГО СОЮЗА¹⁰

Общее управление

1. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза дать информацию относительно требуемых условий для получения права участия в выборах в Законодательное собрание? Каким условиям должны удовлетворять кандидаты? Каковы права и функции Законодательного собрания? [23]

2. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза дать информацию относительно требуемых условий для назначения в Консультативный совет? Имеются ли среди членов Совета не-европейцы? [26]

3. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза сообщить детально о предполагаемых мерах для обеспечения более широкого участия не-европейцев в управлении территорией? [16-31, 86-89]

4. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза объяснить статус области Каприви Ципфель и систему управления ею? Управляется ли вся область Каприви Ципфель как часть мандатной территории? В отрицательном случае, не могло ли бы правительство Южно-Африканского Союза сообщить все подробности о характере и причинах тех или иных изменений? [73]

5. Принимая во внимание, что правительство Южно-Африканского Союза управляет этой территорией уже с давних пор, чем объясняет правительство все еще продолжающуюся подозрительность и отсутствие доверия африканского населения к европейскому управлению страной? [54]

6. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза сообщить сведения о правах и функциях советов старшин и туземных совещательных советов? [86]

7. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза дать более подробные сведения о настоящем статусе и условиях жизни бушменов и о характере проблемы, которую они представляют для правительства? [113]

Финансовые и экономические вопросы

8. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза сообщить о своих планах по улучшению путей сообщения и облегчению доступа к внешним рынкам? [40-45]

9. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза указать общую сумму прямых расходов на не-европейскую администрацию и благосостояние туземцев? Какую часть всего бюджета всей территории составляет эта сумма? [37]

10. Считает ли правительство Южно-Африканского Союза, что доходы территории расходуются на пользу как европейского, так и не-европейского населения без дискриминации? Расходятся ли налоговые поступления от ев-

¹⁰ Числа в скобках, фигурирующие в последующем тексте, указывают на пункты доклада правительства Южно-Африканского Союза.

ропейцев на пользу одних европейцев? В какой мере извлекли африканцы свою долю выгоды из возросшего за последние годы благосостояния территории? [32-39]

11. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза подробно описать систему налогового обложения, применяемую к не-европейскому населению в городских и сельских районах? [32]

12. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза дать более полное объяснение следующих статей дохода в пункте 37 бюджета: плата туземцами за пропуск, взносы в резервный фонд туземцев, плата за пользование пастбищами, налог на колеса?

а) Каковы характер, размер и способ взимания этих сборов? На какую категорию налогоплательщиков они ложатся и в какой они пропорции к доходу лиц этой категории?

б) Каковы характер, размер и способ сбора «обложений», о которых говорится в пункте 66 доклада? Каков характер «прочих доходов», упомянутых там же?

13. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза объяснить, почему с 1942 года не были увеличены ставки подоходного налога в связи с наступившим в территории периодом большего экономического оживления? Почему в настоящее время эти налоги ниже в территории чем в Южно-Африканском Союзе? [301]

14. В связи с пунктом 87, не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза объяснить более подробно содержание Объявления 1939 года о кредитном фонде туземцев? Было ли это Объявление проведено в жизнь и учреждены ли уже советы племен, предусматриваемые в этом Объявлении?

15. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза объяснить несколько полнее, что представляют собой Счет демобилизованных солдат и Счет общего социального обеспечения, и пояснить, в частности, в какой мере они функционируют на пользу африканцам и другим группам цветных рас? [39]

16. Учрежден ли Счет развития туземных районов, который упоминается как намечаемый проект в пункте 39 доклада? Если да, то не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза объяснить его цели и методы функционирования, а также указать, из каких средств этот Счет будет пополняться?

Земли и особые районы

17. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза дать сведения об относительном количестве земель, находящихся во владении или пользовании европейцев, африканцев и людей цветных рас? [237-240, 59-85, 91-102]

18. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза объяснить, применяются ли законы, относящиеся к заселению земель, в равной мере к европейцам и не-европейцам? На чем основано распределение земель между новыми поселенцами, и каким образом охраняются эвентуальные права туземного населения? Могут ли африканцы покупать или занимать земли за пределами особо ответственных им районов? [237]

Существуют ли какие-либо ограничения земельной площади, могущей быть приобретенной европейцами? [94]

Считает ли правительство, что существующие земельные законы соответствуют интересам всех жителей территории? [237]

19. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза указать, придерживается ли оно политики расширения европейского заселения в Юго-Западной Африке? Если да, то что служит критерием при определении «приемлемости» этих поселенцев? [237-240]

20. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза объяснить основные своей политики «сортировки» африканцев и отправления их в особые районы, как на это указывается в пункте 54?

21. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза объяснить основания, на которых было объявлено учреждение особых районов для туземцев? Были ли учтены ранее признанные права туземцев? Призываются ли основанные на традиции земельные права туземцев за пределами установленных особых районов? [59]

22. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза указать, учреждены ли управления особых районов, о которых говорится в пунктах 86 и 88? Если да, каковы их состав, права и функции?

23. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза указать общую сумму, израсходованную в 1945 и 1946 годах на улучшение условий жизни в особых районах для туземцев? Какие приняты меры в отношении земледелия, разведения и улучшения пород скота, хранения зерновых продуктов и рыночного сбыта? [59-85]

24. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза объяснить влияние системы особых районов на свободу передвижения африканцев? В частности, имеют ли африканцы право беспрепятственно входить в особые районы или оставлять их? В чем заключается закон о пропусках? Какие существуют для африканцев законные ограничения свободы местожительства? [59]

25. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза дать подробности относительно процента африканцев в так называемой полицейской зоне, проживающих, соответственно, в особых районах и — вне последних — в сельских районах вне заповедников и в городских районах? [63]

26. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза указать, существует ли в городских районах сегрегация по месту жительства европейского и не-европейского населения? В чем заключаются «положения закона», о которых упоминается в пункте 68?

27. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза подробно разъяснить ограничения в количестве скота, каким могут владеть африканцы персонально и коллективно? Применяются ли такие же ограничения к европейцам? Какое имеется основание для этих ограничений? [50]

Рабочий вопрос

28. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза объяснить, какими законами и правилами регулируется набор ра-

бочих Юго-Западной Африки для работы в шахтах и на фермах Юго-Западной Африки и Южно-Африканского Союза? Каковы обычные ставки заработной платы и каковы условия труда этих рабочих в обеих территориях? Каковы условия контрактов, по которым эти рабочие должны работать в Южно-Африканском Союзе?

В какой мере существует миграция рабочих в пределах и за пределами территории? Входит ли в политику правительства поощрять миграцию рабочих? [114, 117]

29. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза указать, какие конвенции Международной организации труда были им ратифицированы и применяются в территории? Какие есть другие формы защиты труда? [136, 137]

30. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза указать, находятся ли на примерно одинаковом уровне шкалы заработной платы для европейских и не-европейских рабочих? [136, 137]

31. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза указать, определены ли законом какие-либо шкалы минимальной заработной платы для не-европейских рабочих? Был ли издан в декабре 1943 года Закон о минимальной заработной плате для туземцев? Если да, то не может ли правительство Южно-Африканского Союза указать его подробности? Остается ли этот закон все еще в силе? [53]

32. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза указать, предусматривает ли этот закон признание не-европейских профессиональных союзов? [53]

33. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза объяснить значение категорий «А», «В» и «С» — упомянутых в пункте 158?

34. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза пояснить, относится ли к Юго-Западной Африке Акт 1926 года об ограничении применения труда цветных рас (являющийся дополнением к Акту о рудниках и заводах), который запрещает африканцам заниматься специализированным трудом в Южно-Африканском Союзе? [138]

35. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза объяснить характер законов, определяющих отношение между хозяевами и домашними работниками? Сколько хозяев и сколько домашних работников имеется в числе тех многих осужденных, о которых упоминается? Какого рода преступления были совершены лицами этой категории?

Если африканцы заключены в тюрьму на основании законов о хозяевах и домашних работниках, могут ли шахты нанимать их на работу как лиц, отбывающих наказание? [295]

36. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза указать подробности относительно того, в каких размерах труд лиц, отбывающих наказание, используется частными лицами, компаниями и проч.? Как оплачивается этот труд, кому даются деньги, какова общая сумма, выплаченная за этот труд в течение отчетного года, и как эти деньги расходуются? [299]

37. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза указать, имеют ли хозяева законное право подвергать своих до-

машин работников телесному наказанию? Какие существуют меры защиты против злоупотребления этим правом? [299]

38. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза указать, намерено ли оно продолжать упомянутую в пункте 71 политику отказа от введения воинской повинности?

Образование

39. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза дать подробные сведения относительно расходов на образование европейцев, африканцев и цветных племен для каждой группы отдельно? Сколько расходуетя в школе на одного ребенка в каждой из этих групп? [192-211]

40. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза дать подробные сведения относительно шкал окладов, уплачиваемых правительством учителям в не-европейских школах? Каковы они по сравнению с окладами в европейских школах? Какие квалификации требуются от африканских учителей? [196-198]

41. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза указать, какие намечаются меры по расширению образования среди не-европейского населения? В частности, предполагается ли учредить средние школы? Существуют ли какие-либо планы по созданию технических школ и высших учебных заведений? [192-211]

42. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза пояснить, установлены ли правительством какие-либо образовательные нормы, как основание для отпуски субсидий миссионерским школам? [194]

Здравоохранение

43. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза дать подробные сведения о существующих планах по улучшению здоровья не-европейского населения и, в частности, о предполагаемых мерах по увеличению числа больниц для не-европейского населения? [140-191]

44. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза указать, делается ли что-либо для подготовки медицинского персонала из состава африканского населения или населения цветных рас, как средство распространения мер здравоохранения на не-европейское население? [140-149]

45. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза дать детальные сведения о расходах по общественному здравоохранению, включая расходы на больницы, из расчета на одного человека европейского и не-европейского населения? [172]

Сколько больничных коек приходится на 1.000 человек европейского и на 1.000 не-европейского населения? [166-170]

46. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза указать, установлены ли правительством какие-либо медицинские нормы, как основание для отпуски субсидий миссионерским больницам? [177]

47. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза дать детальные сведения, для каждой категории отдельно, о болез-

нях, наиболее распространенных среди европейцев, африканцев и населения цветных рас, а также сравнительные цифры для каждой из этих трех групп? [150-157]

48. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза дать детальные сведения о проценте детской смертности в африканских особых районах и в городах? Каковы эти проценты по сравнению с процентами для тех же групп европейского населения? [186-189]

49. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза дать больше сведений о шкале пенсий для престарелых, выплачиваемых им согласно законодательству 1942 года? Применяется ли это законодательство и эта шкала ко всем категориям населения без дискриминации? [300]

Племя Гереро

50. Не найдет ли возможным правительство Южно-Африканского Союза указать, действительно ли племя Гереро разделено, как говорят, на восемь отдельных групп, живущих в особых районах, для сообщения между которыми необходимы особые пропуска? Явилось ли результатом этого разрушение племенной организации и единства племени Гереро? [60, 13]

Верны ли сведения, будто земли гереро не были им возвращены после первой мировой войны и что новые земли были отняты у них, после того как мандат на эту территорию был дан правительству Южно-Африканского Союза? Верно ли, как говорят, что эти земли были отданы европейцам из Южно-Африканского Союза и южно-африканским европейским поселенцам, возвратившимся из Анголы, причем расходы по этой иммиграции были приняты на себя правительством Южно-Африканского Союза?

Верны ли сведения, что земля, на которую поселены сейчас гереры, хуже по качеству, плодородию и орошению, чем та, где они жили раньше?

Верно ли, что, как говорят, главный вождь племени Гереро находится в настоящее время в ссылке в Бечуанланде, вместе с несколькими тысячами своих соплеменников, и что было откано в просьбе о возвращении их в Юго-Западную Африку и о восстановлении их племенной организации на том основании, что не имеется достаточных земель для поселения вождя Фридриха Махареру и членов его племени, находящихся в Бечуанланде? Предполагает ли правительство Южно-Африканского Союза разрешить этим герерам в Бечуанланде вернуться в Юго-Западную Африку? Если да, то какие у него планы относительно поселения их на территории последней?

29 (II). Предоставление права Рабочему комитету по вопросу о Иерусалиме приглашать представителей заинтересованных общин для представления ими своих мнений

Совет по Опеке

постановляет, что Рабочий комитет по вопросу о Иерусалиме может, по своему усмотрению, приглашать представителей общин, духовные и религиозные интересы которых связаны с Городом Иерусалимом, присутствовать на заседа-